



Bezpečnostní pokyny Všechny typy strojů



MADE
IN
GERMANY

ZSK STICKMASCHINEN MADE IN GERMANY

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tato dokumentace obsahuje souhrn bezpečnostních informací pro všechny typy vyšívacích strojů ZSK. Další dokumenty k obsluze, používání a údržbě strojů a katalogy původních dílů najdete na našich webových stránkách. Požadované dokumenty si můžete stáhnout zde.

DŮLEŽITÉ ODKAZY KE STAŽENÍ

Software T8

<https://www.zsk.de/de/serviceleistungen/downloads-t8.php>

Návod k obsluze

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-anwenderhandbuecher.php>

Katalogy náhradních dílů

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-ersatzteilkataloge.php>

Výcviková videa ZSK

<https://www.youtube.com/user/zskfilm/featured>

Tento dokument byl částečně s
DEEPL
automaticky přeložen!

Subject to change!
Änderungen vorbehalten!

© ZSK Stickmaschinen GmbH

Printed in Germany

[CZ] 02512V10

OBSAH

DŮLEŽITÉ INFORMACE	4
DŮLEŽITÉ ODKAZY KE STAŽENÍ	4
Software T8	4
Návod k obsluze	4
Katalogy náhradních dílů	4
Výcviková videa ZSK	4
Bezpečnostní upozornění	9
Bezpečnostní upozornění v provozním návodu	9
Při použití horkovzdušných řezaček (volitelné)	10
Důležité bezpečnostní upozornění!	11
Před použitím magnetických obručí si prosím přečtete	11
Odmítnutí odpovědnosti	11
Kardiostimulátor	11
Poškození magnetických médií, elektroniky a mechanických zařízení	11
Děti	12
Nebezpečí skřípnutí a zasažení očí	12
Objednávka	12
Použití stroje v souladu s jeho určením	13
Elektromagnetická kompatibilita	13
Bezpečnost provozu	14
Bezpečnostní směrnice na pracovišti	14
Při veškerých úkonech na stroji a se strojem	14
Čištění a údržba	15
Seřízení a přestavení	15

Hlavní vypínač a Nouzový vypínač Stroje s volným ramenem	16
Hlavní vypínač	16
Stroje s 1 a 2 hlavami	16
Stroje se 4 až 8 hlavami	16
NOUZOVÉ TLAČÍTKO	16
Hlavní vypínač a Nouzový vypínač Ploché stroje	18
Hlavní vypínač	18
Nouzový vypínač	18
Varianta 1	18
Varianta 2	19
Obsluha	20
Před všemi manuálními pracemi	20
Provoz vyšívání Série Sprint	21
Provoz vyšívání Stroje s volným ramenem	23
Provoz vyšívání Flachbettmaschinen	26
Složení, vybalení a přeprava	28
Série Sprint	28
Pro vaši bezpečnost	28
Složení	28
Přeprava v bedně	28
Vybalení	29
Přeprava na stanoviště stroje	30
Montáž madel (4x)	30
Převravní kola (volitelná výbava)	31
Po přemístění stroje	31
Složení, vybalení a přeprava	32
Stroje s volným ramenem/Ploché stroje	32
Pro Vaši bezpečnost	32
Složení – z nákladního automobilu se skříňovou karoserií	32
Jeřábem a vysokozdvížným vozíkem	32

Vysokozdvížným vozíkem	33
Vybalení	34
Při dodávce v bedně	34
Stroje s volným ramenem	35
Ploché stroje	35
Zakázané oblasti pro vysokozdvížné vozíky	36
Při dodávce na paletě	37
U strojů bez kladek	37
Doprava na místě instalace	38
Přepravování jeřábem.....	38
(ne u strojů s 1 hlavou)	38
Přepravování vysokozdvížným vozíkem (jen když není možná doprava jeřábem!).....	40
Přeprava na transportních válečcích (volitelně).....	42
Montáž přepravních válečků	42
Demontáž přepravních kol	43
Pro další přepravu na přepravních válečcích.....	43
Demontáž strojní obuvi	44
Nastavení a seřízení strojů s volným ramenem	45
Instalace stroje	45
Odstraňte přepravní traverzy	45
Různá provedení strojů	46
Kladky stroje	46
Zajištění kladek	46
Botka stroje	47
Namontovat botku stroje	47
Nastavení a seřízení plochých strojů	48
Instalace stroje	48
Odstraňte přepravní traverzy	48
Namontovat botku stroje	49
Montáž středové podpěry (z řady X).....	50
Zarovnání stroje	53

Instalace všech typů strojů	54
Vergleich der Netzspannung	54
Síťová přípojka	54
Pojistky/Pojistkové automaty	55
Likvidace obalových materiálů	56
Údržba a pomoc při odstraňování poruch	57
Pro Vaši bezpečnost	57
Mazací látky	57
Přehled	58
Pomoc při odstraňování poruch	60

Bezpečnostní upozornění

Tato kapitola obsahuje shrnutí všeobecných pravidel chování, která je bezpodmínečně nezbytné dodržovat pro vaši vlastní bezpečnost a pro ochranu ostatních osob. Proto si tuto kapitolu přečtěte pozorně a důkladně.

Každá osoba, která pracuje na vyšívacím stroji, je povinná dodržovat na pracovišti bezpečnostní upozornění a příslušné bezpečnostní předpisy.

Bezpečnostní upozornění v provozním návodu

V provozním návodu se vyskytují poznámky s následujícím označením: 'NEBEZPEČÍ', 'VAROVÁNÍ', 'UPOZORNĚNÍ' a 'POZNÁMKA'.

Rozlišujte prosím:



Pokyny uvedené v „upozornění na nebezpečí“ je bezpodmínečně nutné dodržovat. V opačném případě hrozí nebezpečí zdravotní újmy.



Nebezpečí úrazu zásahem elektrické energie.



Nebezpečí úrazu pádem zavěšeného břemena.



Tento symbol upozorňuje na části provozního návodu, jejichž nedodržením může dojít k zdravotní újmě osob a k věcným škodám.



Nebezpečí pohmoždění končetin pohyblivými se částmi stroje.



Nebezpečí bodné rány pohyblivými se částmi stroje (jehly, značkovací zařízení/vrtáky).



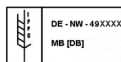
Nebezpečí úrazu popálením o horké součásti stroje (magnety, motory).

POZNÁMKA

K předcházení poruchám a chybám při obsluze je třeba dodržovat příslušná upozornění uvedená slovem „POZNÁMKA“.



Upozornění na předpisy a proces likvidace odpadů.



Při použití horkovzdušných řezaček (volitelné)



Magnetický oddělovač neinstalujte a neodstraňujte holýma rukama. Je nutné použít vhodný kovový předmět.

Během řezání horkým vzduchem nevkládejte prsty do řezné zóny!

Vyvarujte se kontaktu s ochranným stíněním řezacího prvku.

Důležité bezpečnostní upozornění!

Před použitím magnetických obručí si prosím přečtěte

Odmítnutí odpovědnosti

Společnost ZSK Stickmaschinen GmbH nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené manipulací, používáním nebo nesprávným používáním výrobků. Nákupem kupující potvrzuje, že si přečetl a porozuměl následujícím upozorněním. Kupující souhlasí s tím, že je odpovědný za veškeré škody a zranění způsobené magnety a vyšívacími obručemi, včetně zranění osob, poškození majetku a poškození magnetů. Kupující musí před zakoupením a používáním výrobku souhlasit s podmínkami.

Buďte opatrní a používejte zdravý rozum při čtení a pochopení našich bezpečnostních upozornění! Kupující je povinen zajistit, aby se všichni uživatelé tohoto výrobku seznámili s informacemi uvedenými v tomto dopise. Pokud je výrobek někdy prodán, převeden nebo předán novému majiteli, měl by být tento varovný dopis předán novému majiteli.

Následující informace nelze považovat za úplný a vyčerpávající seznam nebezpečí, která představují magnetické materiály. Tento dokument má pouze informativní charakter. Čtenář je povinen sám si ověřit přesnost, úplnost, aktuálnost a/nebo vhodnost všech informací. Společnost ZSK Stickmaschinen GmbH nezaručuje přesnost, úplnost, aktuálnost ani vhodnost informací uvedených v tomto dokumentu. Společnost ZSK Stickmaschinen GmbH se výslovně zřeká jakékoli odpovědnosti za nároky nebo škody, které mohou vzniknout v důsledku poskytnutí tohoto dokumentu nebo informací v něm obsažených.

Kardiostimulátor

Osoby se zdravotním stavem, který vyžaduje nošení jakéhokoli typu elektroniky, jako jsou kardiostimulátory, defibrilátory nebo jiné vnitřní a vnější lékařské přístroje, by měly být při manipulaci se silnými magnety, jako jsou magnety obsažené v magnetických kroužcích, opatrné. Kardiostimulátory se mohou při působení silné magnetické síly poškodit nebo přejít do „testovacího režimu“. Při používání kardiostimulátoru nebo jiného zdravotnického zařízení mohou magnetická pole ovlivnit činnost těchto zařízení. Před manipulací s magnetickými vyšívacími obručemi se poraďte se svým lékařem a výrobcem zdravotnického prostředku, abyste zjistili jeho citlivost na statická magnetická pole. Všechny naše magnetické výrobky by se měly nacházet v bezpečné vzdálenosti od osob, které tato zařízení používají.

Poškození magnetických médií, elektroniky a mechanických zařízení.

Silná magnetická pole neodymových magnetů, které jsou součástí tohoto výrobku, mohou poškodit magnetická média, jako jsou diskety, pevné disky, kreditní karty, magnetické identifikační karty, kazety, videokazety nebo jiná podobná zařízení. Mohou také poškodit televizory, počítače, mobilní telefony, videorekordéry, počítačové monitory a další CRT obrazovky. Nikdy neumisťujte neodymové magnety do blízkosti elektronických zařízení, mechanických hodinek, naslouchadel nebo reproduktorů.

Některá elektronická zařízení jsou citlivá na magnetické pole a mohou být trvale poškozena nebo dočasně vyřazena z provozu, pokud jsou vystavena příliš silnému magnetickému poli. Obrazovky a televizory se při vystavení silnému magnetickému poli zkreslují a/nebo mění barvu. Poškozené obrazovky lze obvykle odmagnetovat, často je to však obtížné a může to vyžadovat zapojení kvalifikovaných servisních techniků. Poškodit se mohou i další elektronická zařízení, jako jsou mobilní telefony a mobilní přijímače. Uchovávejte magnetické vyšívací rámečky na bezpečném místě, mimo dosah jakékoli elektroniky.

Všechny magnetické vyšívací rámečky udržujte ve vzdálenosti nejméně 60 cm od všech typů magnetických médií.

Děti

Děti by s m n d neměly manipulovat, může být nebezpečný. Děti a dospělí by neměli magnety polykat ani je vkládat do tělesných otvorů, jako je ucho, nos nebo ústa. Polykání magnetů je velmi nebezpečné. Při požití magnetů nebo vdechnutí do plic je nutná okamžitá lékařská pomoc.

Nebezpečí skřípnutí a zasažení očí

Magnetické vyšívací rámečky a magnety, které jsou součástí tohoto výrobku, mohou představovat vážné nebezpečí zaseknutí kvůli své vzájemné přitažlivosti a přitažlivosti jakýchkoli předmětů obsahujících železo. Problémem bývá překvapení - než si uvědomíte, co se děje, mohou vám vyskočit z rukou a zacvaknout se z překvapivé vzdálenosti.

Prsty a jiné části těla mohou být silně skřípnuty mezi dva přitahující se vyšívací rámečky nebo předměty. Do pracovního prostoru nedávejte předměty, jako jsou nůžky, pera a jiné předměty obsahující kov.

Objednávka

Magnety ze vzácných zemin v tomto výrobku by se nikdy neměly spalovat, protože při spalování vznikají toxické výpary. Magnety vzácných zemin by měly být likvidovány v souladu s místními, státními a federálními zákony. Všechny silné permanentní magnety by měly být před likvidací tepelně odmagnetovány. Alternativně by měly být všechny silné permanentní magnety před likvidací shromážděny v ocelové nádobě, aby magnety nepřitahovaly zařízení na likvidaci odpadu nebo kontejnery na odpad.

Použití stroje v souladu s jeho určením

Vyšivací stroj je určen k průmyslovému použití. Slouží k zušlechtnění textilií a podobných materiálů umístěním výšivky. Je-li stroj vybaven příslušnými přídavnými zařízeními, lze možné provádět i zdobení flitry, šňůrkové vyšívání a zdobení vrtanými vzory.

Stroj umožňuje použití při vyšívání běžných plošných obrazců a přízí. V případě pochybností vám pracovníci našeho oddělení pro služby zákazníkům rádi poskytnou radu a vyzkouší neobvyklé kombinace materiálů.

V žádném případě stroj nepoužívejte k jiným účelům než k těm, jejichž popis je uveden v provozním návodu. Stroj např. **neslouží** jako odkládací plocha či náhrada žebříku. Při použití stroje v rozporu s jeho určením mohou vznikat situace hrozící zdravotní újmou osob a vznikem věčných škod.

Pro bezpečný provoz stroje je třeba dodržovat následující podmínky:

- Okolní teplota od 15 °C do 35 °C.
- Relativní vlhkost od 30 % do 85 % bez kondenzace.
- Vyhňte se přímému slunečnímu záření.

Elektromagnetická kompatibilita



Tento stroj je zařízení třídy A. Může způsobovat rádiové rušení v obytných oblastech; v takovém případě může být provozovatel požádán o provedení příslušných opatření.

Bezpečnost provozu

Vyšivací stroj je zkonstruován podle moderních poznatků. Jeho elektrické instalace odpovídají přísným směrnici svazu VDE. Konstrukčně byla provedena četná preventivní opatření, která slouží ke zvýšení vaší bezpečnosti.



Konstrukčními opatřeními však nelze vyloučit všechna rizika. Proto smí s vyšivací strojem pracovat jen důkladně zsvěcené osoby, které jsou obeznámeny s provozním návodem a bezpečnostními upozorněními i s platnými bezpečnostními předpisy.

Bezpečnostní směrnice na pracovišti



Vedle zde uvedených bezpečnostních upozornění dodržujte závazné bezpečnostní předpisy platné v zemi použití a v místě instalace stroje, jakož i všeobecně uznávané odborně technické předpisy pro bezpečnost práce. **Veškeré osoby pověřené prací se strojem musejí být s těmito předpisy obeznámeny a musejí mít tyto předpisy k dispozici.**

Při veškerých úkonech na stroji a se strojem



Při práci na stroji používejte přiléhavý oděv. V případě dlouhého účesu použijte síťku na vlasy nebo jinou vhodnou pokrývku hlavy. Před zahájením práce odložte veškeré šperky. Široké rukávy, dlouhý účes bez pokrývky hlavy, prsteny a řetízky se mohou zachytit ve stroji nebo v jeho pohyblivých součástech.

K předcházení pádům používejte ochrannou, protiskluzovou obuv.

Čištění a údržba



Úkony související s čištěním a údržbou stroje – jsou-li takové úkony uvedené v provozním návodu – smí vykonávat pouze příslušně vyškolené osoby.

Ostatní úkony údržby a opravy svěřte servisním pracovníkům vyškoleným a vybaveným společností ZSK Stickmaschinen GmbH, neboť k provedení takových úkonů jsou třeba zvláštní znalosti a pomůcky.



Před zahájením **libovolných** úkonů souvisejících s čištěním a údržbou stroje odpojte stroj od zdroje elektrické energie.

Ve stroji se nenachází žádné napětí pouze po jeho odpojení od zdroje elektrické energie a **následném vyčkání po dobu nejméně 30 sekund.**

Dodržujte intervaly údržby uvedené v provozním návodu.

Seřízení a přestavení

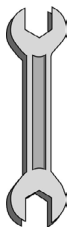
Seřízení a přestavení stroje smí vykonávat pouze servisní pracovníci, kteří byli příslušným způsobem vyškoleni společností ZSK Stickmaschinen GmbH. Důležité:

Je dovoleno používat výhradně originální náhradní díly a příslušenství, popř. součásti schválené společností ZSK Stickmaschinen GmbH.

Stroj je dovoleno uvést do provozu pouze v případě, je-li zcela smontován a vybaven všemi předepsanými ochrannými kryty a zařízeními.

Svévolné změny a úpravy stroje jsou z bezpečnostních důvodů nepřipustné. V opačném případě pozbývá prohlášení o shodě ES svoji platnost!

Za přestavbu či úpravu stroje se **nepovažují** způsoby přestavení stroje (např. přestavení mezi režimem provozu s pracovní deskou, režimem provozu s letným ramenem a režimem na čepice), které jsou uvedeny v provozním návodu.



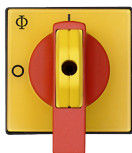
Hlavní vypínač a Nouzový vypínač Stroje s volným ramenem

Hlavní vypínač

Hlavním vypínačem se zapíná a vypíná stroj a skříňový rozvaděč.

Stroje s 1 a 2 hlavami

Hlavní vypínač strojů s 1 a 2 hlavami slouží současně jako **nouzový vypínač**.



Stroje se 4 až 8 hlavami

Stroje se 4 až 8 hlavami jsou vybaveny zvláštním **nouzovým tlačítkem**.

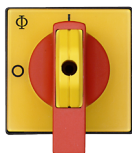


Před opětovným zapnutím stroje se přesvědčte, že je odstraněna příčina, která vedla k ovládnutí nouzového tlačítka.

Všechny níže popsané ovládací prvky fungují pouze při zapnutém hlavním vypínači.

NOUZOVÉ TLAČÍTKO

Vedle hlavního vypínače stroje s 1- resp. se 2 hlavami jsou na strojích s větším počtem hlav nouzová tlačítka mezi hlavami.



POZNÁMKA

Pouze hlavní vypínače strojů s 1, resp. se 2 hlavami slouží současně jako nouzový spínač (NOT-AUS).

POZNÁMKA

Když bylo nouzové tlačítko ovládáno (*Obrázek 1*), vpravo, musí se zase odblokovat knoflík, a to jedním otočením ve směru hodinových ručiček. Před opětovým zapnutím stroje se přesvědčte, že je odstraněna příčina, která vedla k ovládání nouzového tlačítka.

NOUZOVÉ VYPNUTÍ

neaktivované



aktivované



Obrázek 1: Nouzové tlačítko

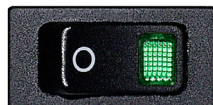
POZNÁMKA

Všechny dále popsané ovládací prvky fungují jen tehdy, když je zapnutý hlavní vypínač.

Hlavní vypínač a Nouzový vypínač Ploché stroje

Hlavní vypínač

Hlavním vypínačem se zapíná a vypíná stroj a skříňový rozvaděč.



Obrázek 2: Nouzový vypínač

Nouzový vypínač

Variananta 1

POZNÁMKA

Pokud bylo jednou stisknuto tlačítko **Nouzový vypínač** (Obrázek 3), je třeba tlačítko opět odblokovat otočením ve směru hodinových ručiček a ovládací jednotka restartuje operační systém. Před opětovným zapnutím stroje se ujistěte, že byla odstraněna příčina, která vedla ke stisknutí tlačítka **Nouzový vypínač**.

NOUZOVÉ VYPNUTÍ



Obrázek 3: Nouzové tlačítko
Vlevo: neaktivované



Vpravo: aktivované

Varianta 2

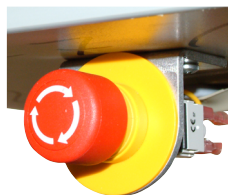
POZNÁMKA

Pokud bylo jednou stisknuto tlačítko **Nouzový vypínač (Obrázek 4)**, je třeba tlačítko opět odblokovat otočením ve směru hodinových ručiček a ovládací jednotka restartuje operační systém.

Před opětovným zapnutím stroje se ujistěte, že byla odstraněna příčina, která vedla ke stisknutí tlačítka **Nouzový vypínač**.

Pro opětné uvedení stroje do provozu přepněte hlavní vypínač nejdříve na AUS = VYP, a potom zase na EIN=ZAP.

NOUZOVÉ VYPNUTÍ



Obrázek 4: Nouzové tlačítko
Vlevo: neaktivované

Vpravo: aktivované

POZNÁMKA

Všechny dále popsané ovládací prvky fungují jen tehdy, když je zapnutý hlavní vypínač.

Obsluha

Stroj smí obsluhovat jen důkladně proškolený personál. Pro zaškolení doporučujeme účast na některém ze školení, která nabízí firma ZSK Stickmaschinen GmbH. V každém případě se navíc ještě seznámte s řádnou obsluhou podle provozního návodu, než začnete pracovat se strojem.

POZNÁMKA

Nevylézejte na desku stolu

Před všemi manuálními pracemi

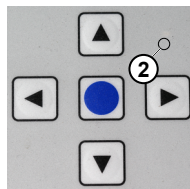
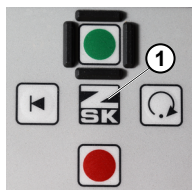


Tyto práce provádějte zásadně jen tehdy, když je stroj v klidovém stavu. Před některými pracemi se musí stroj vypnout, a vytáhnout síťová zástrčka ze zásuvky. Dodržujte příslušné pokyny ve svém provozním návodu.

Tyto práce provádějte zásadně jen tehdy, když je stroj v klidovém stavu. Před některými pracemi se musí stroj vypnout, a vytáhnout síťová zástrčka ze zásuvky. Dodržujte příslušné pokyny ve svém provozním návodu.

Zapněte - než budete při zapnutém hlavním vypínači pracovat na stojícím stroji - ruční přestavení pantografem, ovládáním tlačítka ZSK (1) (svítí LED (2) skupiny tlačítek k pantografickému-ručnímu přestavení).

Při zapnutém ručním seřízení pantografem můžete pojíždět pantografem ručně, *ne* však omylem spustit stroj.



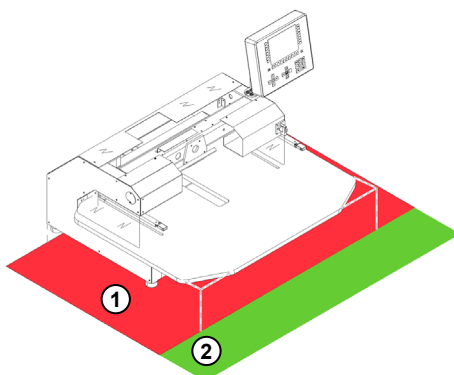
Obrázek 5: Ruční seřízení pantografem

Provoz vyšívání Série Sprint



Ze stroje neodstraňujte ochranné kryty – slouží vaší vlastní bezpečnosti. Viz Popis stroje.

Obsluha stroje se zásadně provádí z přední podélné strany. **Před každým spuštěním stroje** se ujistěte, zda se v blízkosti pohyblivých součástí stroje nezdržují žádné osoby.



Obrázek 6: Pracovní zóny



Zdržování se uvnitř této pracovní zóny je **(1)** přípustné pouze v případě, je-li stroj vypnutý.

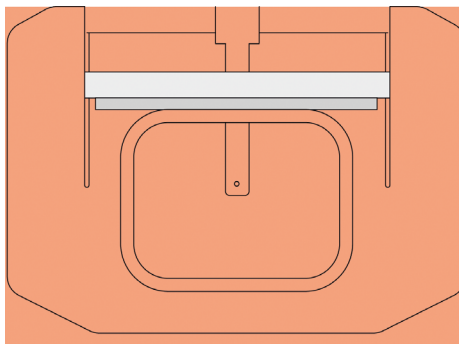
Tato pracovní zóna **(2)** slouží jako kontrolní úsek v případě, je-li stroj v chodu.



V průběhu vyšívání nesahejte do blízkosti **pohyblivých součástí stroje**: hrozí zde a zejména v blízkosti **pantografu, jehel, vrtáku, nitčové páky a chapače** nebezpečí poranění.

Před ručním zásahem do vyšívacího stroje jej zastavte, a to i v případě, hodláte-li pouze odstranit odletky nebo konce přízí. Myslete na svoji bezpečnost!

Horní nitě **nikdy** nenavlekejte, je-li **stroj v chodu**.

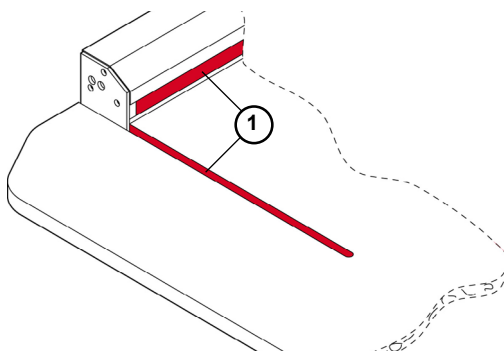


Obrázek 7: Pracovní oblast pantografu



Nesahejte do vodicích drážek pantografu **(1)** – hrozí zde nebezpečí poranění. Viz **(Obrázek 8)**.

Neopírejte se o pracovní desku.



Obrázek 8: Místa s nebezpečím pohmoždění končetin, Vodicí drážky pantografu

Na vyšívací stroj ani na pracovní desku neodkládejte žádné předměty. Předměty se mohou pohybem rámu pantografu sesunout z desky stolu. Předměty, které se dostanou do vodicích drážek pantografu, mohou způsobit provozní závady nebo poškození stroje.

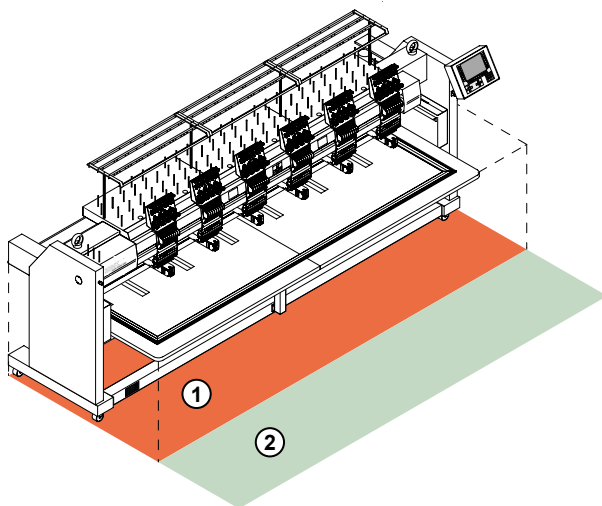
Nikdy nenechávejte vyšívací stroj pracovat bez dozoru. Pouze tak lze zajistit, aby stroj nepoužívaly nepovolané osoby.

Provoz vyšívání Stroje s volným ramenem



Ze stroje neodstraňujte ochranné kryty – slouží vaší vlastní bezpečnosti. Viz Popis stroje.

Obsluha stroje se zásadně provádí z přední podélné strany. Před každým spuštěním stroje se ujistěte, že není nikdo pod strojem, a že se nikdo nezdržuje v blízkosti pohyblivých částí stroje.



Obrázek 9: Pracovní zóny



Zdržování se uvnitř této pracovní plochy je **(1)** přípustné jen když je stroj vypnutý.

Tato pracovní plocha **(2)** slouží jako kontrolní oblast ve stavu, když stroj běží.



Během provozu vyšívání nesahejte do blízkosti **pohybujících se částí stroje**, protože tam hrozí nebezpečí – především v oblasti **pantografu, jehel, nít'ové páky** chapače.

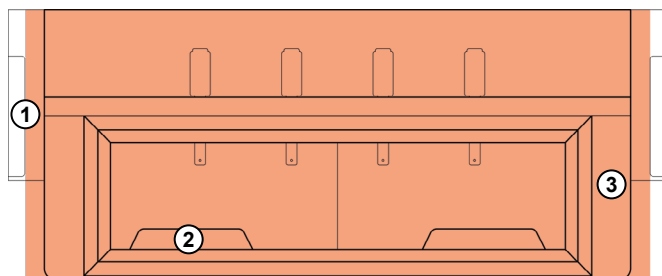
Zastavte vyšívací stroj před všemi ručními zásahy obsluhy na vyšívacím stroji, i když chcete jen odstranit chomáčky nebo konce nití. Myslete na svoji bezpečnost!

Nikdy **nenavlekejte** vrchní nitě **při běžícím** stroji.

Při běžícím stroji neprovádějte žádné práce ani na vypnutých vyšívacích jednotkách, protože tam mohou dále pracovat nit'ové páky, chapač a ořezávač nití.



- **Pozor!** - Vysoká rychlost pojezdu pantografu! Neopírejte se v pracovní oblasti pantografu (*Obrázek 10*) o desku stolu! Rychlé pohyby pantografu mohou při dotyku způsobit pohmožděnin, otlačeniny a těžká poranění! (*Obrázek 11*).

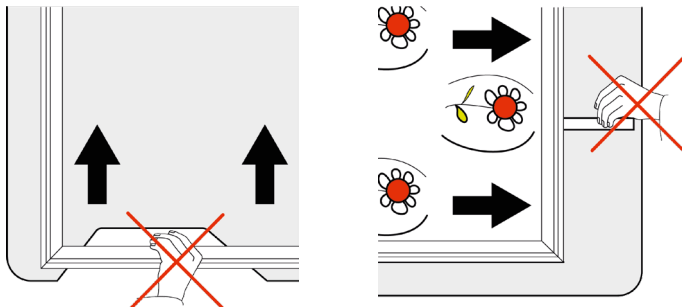


Obrázek 10: Pracovní oblast pantografu



Nesahejte na vnitřní strany sloupků/podpěr **(1)**, na vybrání desky stolu **(2)** ani do vodících drážek pantografu **(3)** -hrozí zde nebezpečí úrazu. Viz také (*Obrázek 11*).

Nepodopírejte se o desku stolu.



Obrázek 11: Místa na rámu pantografu, kde může dojít k přimáčknutí
vlevo: Vybrání desky stolu vpravo: Vodicí drážky pantografu

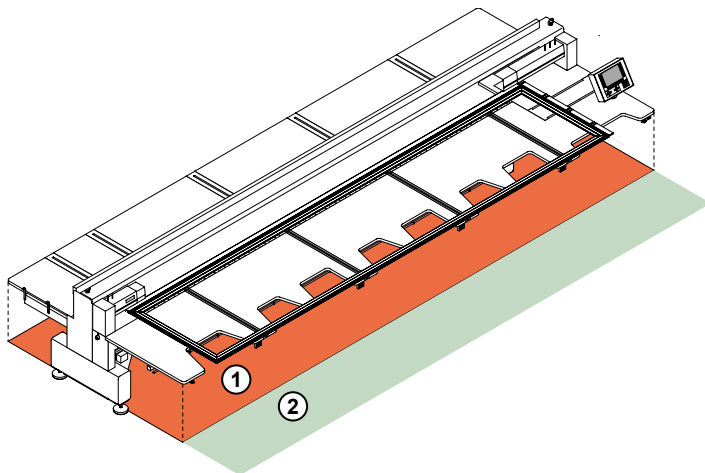


Nepokládejte žádné předměty na vyšívací stroj ani na desku stolu. Předměty se mohou pohybem rámu pantografu sesunout z desky stolu. Předměty, které se dostanou do vodicích drážek pantografu, tam mohou způsobit provozní poruchy nebo poškodit stroj.

Nikdy nenechávejte vyšívací stroj **pracovat** bez dozoru, aby na stroji nepracovaly neoprávněně žádné jiné osoby.

Provoz vyšívání Flachbettmaschinen

Obsluha stroje se zásadně provádí z přední podélné strany. Před každým spuštěním stroje se ujistěte, že není nikdo pod strojem, a že se nikdo nezdržuje v blízkosti pohyblivých částí stroje.



Obrázek 12: Pracovní zóny



Zdržování se uvnitř této pracovní plochy je (1) přípustné jen když je stroj vypnutý.

Tato pracovní plocha (2) slouží jako kontrolní oblast ve stavu, když stroj běží.

Během provozu vyšívání nesahejte do blízkosti **pohybujících se částí stroje**, protože tam hrozí nebezpečí – především v oblasti **pantografu, jehel, nit'ové páky** a chapače.

Zastavte vyšívací stroj před všemi ručními zásahy obsluhy na vyšívacím stroji, i když chcete jen odstranit chomáčky nebo konce nití. Myslete na svoji bezpečnost!

Nikdy **nenavlekejte** vrchní nitě **při běžícím** stroji.

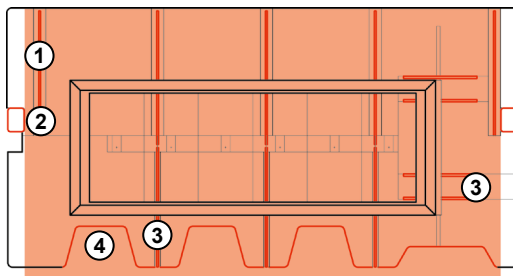
Při běžícím stroji neprovádějte žádné práce ani na vypnutých vyšívacích jednotkách, protože tam mohou dál pracovat nit'ové páky, chapač a ořezávač nití.





- Pozor! - Vysoká rychlost pojezdu pantografu!

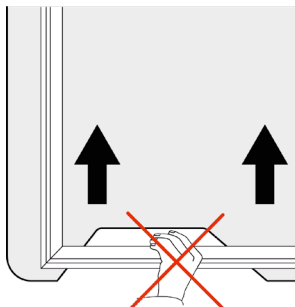
Neopírejte se v pracovní oblasti pantografu (Obrázek 13) o desku stolu! Rychlé pohyby pantografu mohou při dotyku způsobit pohmožděnění, otláčeniny a těžká poranění! (Obrázek 14).



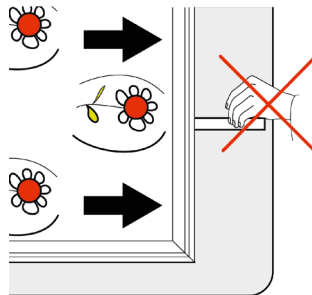
Obrázek 13: Pracovní oblast pantografu

Nesahejte na vnitřní strany sloupků/podpěr (2), na vybrání desky stolu (4) ani do vodících drážek pantografu (1), (3) -hrozí zde nebezpečí úrazu. Viz také (Obrázek 14).

Nepodpírejte se o desku stolu.



Obrázek 14: Místa na rámu pantografu, kde může dojít k přimáčknutí
vlevo: Vybrání desky stolu



vpravo: Vodicí drážky pantografu

Nepokládějte žádné předměty na vyšívací stroj ani na desku stolu. Předměty se mohou pohybem rámu pantografu sesunout z desky stolu. Předměty, které se dostanou do vodících drážek pantografu, tam mohou způsobit provozní poruchy nebo poškodit stroj.

Nikdy nenechávejte vyšívací stroj **pracovat** bez dozoru, aby na stroji nepracovaly neoprávněně žádné jiné osoby.



Složení, vybalení a přeprava

Série Sprint

Pro vaši bezpečnost



Pamatujte, že stroj smí zvedat pouze 4 osoby, z nichž každá smí zvedat břemena s hmotností nejméně 25 kg.

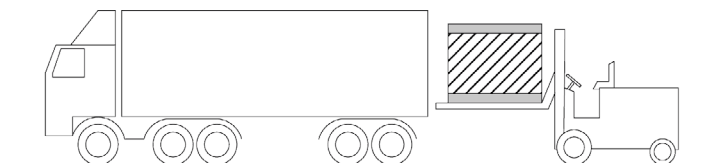
Zajistěte, aby byl stroj umístěn na stůl, který disponuje dostatečnou nosností (nejméně 300 kg). V případě pochybností se prosím obraťte na výrobce nebo dodavatele stolu.

Složení

Přeprava v bedně

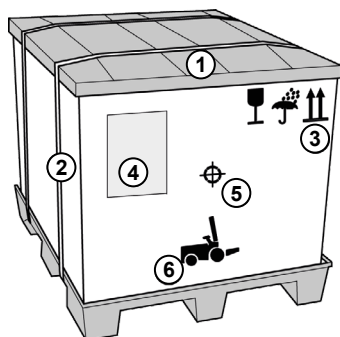


Z důvodu jeho vysoké hmotnosti použijte ke složení stroje z nákladního vozidla vysokozdvizný vozík nebo jeřáb s přepravními lany.



Obrázek 15: Složení vysokozdvizným vozíkem

Vybalení



- (1) Víko
- (2) Pásky
- (3) Šipky ukazují vzhůru
- (4) Návod k vykládce
- (5) Symbol označující přibližnou polohu těžiště
- (6) Místa pro zasunutí vidlice vysokozdvížného vozíku

Obrázek 16: Převážná bedna

- Sejměte pásky (2).
- Zvedněte víko (1).
- Vyměňte z bedny veškeré volně uložené díly.
- Vyměňte obalový materiál a vysoušecí sáčky.



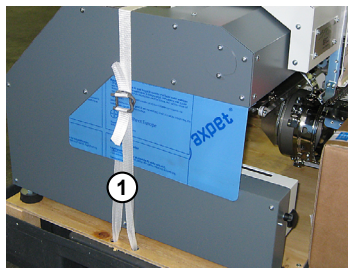
- (1) Spodní rám (volitelný)

Obrázek 17: Převážná bedna, otevřít

Přeprava na stanoviště stroje



Je-li stroj doručen v přepravní bedně, měl by být z bezpečnostních důvodů k přepravě stroje na stanoviště pokud možno použit vysoko-zdvihový vozík nebo ruční zdvihací vozík. Stroj by měl zůstat připevněn ke dnu bedny.



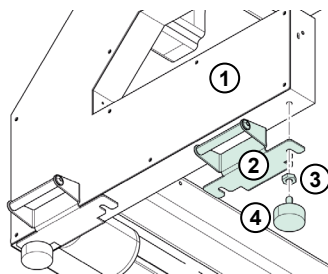
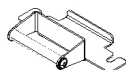
Obrázek 18: Sejmутí pásů

Sejměte pásy (1), kterými je připevněna řídicí skříň a stroj k paletě.

Montáž madel (4x)

POZNÁMKA

Aby bylo možno stroj doručit v jediné bedně, byly z důvodu úspory místa ze stroje demontována madla. Madla jsou součástí rozsahu dodávky.



Obrázek 19: Montáž madel
(pohled zdola)

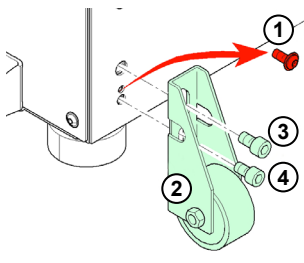
Uvolněte matici (3) na noze stroje (4) a otočte jí o několik otáček směrem dolů.

Zasuňte madlo (2) mezi rám (1) a matici (3) a ze spodní strany jej lehce a celoplošně přitlačte k rámu.

Rukou utáhněte matici (3) ve směru proti madlu.

Stejný montážní postup opakujte ve všech rozích rámu.

Převravní kola (volitelná výbava)

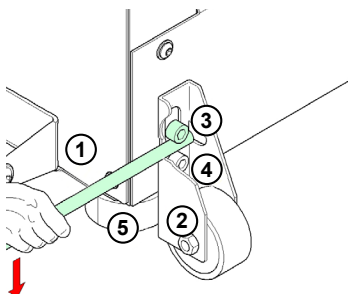


Vyjměte šroub (1).

Umístěte převravní kolo (2) a lehce utáhněte šroub (4).

Pevně utáhněte šroub (3).

Obrázek 20: Montáž převravních kol, schéma: levá zadní část stroje)



Zasuňte tyč (1) do postranního otvoru v krytu převravního kola (2) pod hlavici horního šroubu (3).

Stlačte tyč (1) směrem dolů tak, aby se noha stroje (5) nacházela nad úrovní podlahy.

Utáhněte šroub (4).

Stejný postup opakujte též na protilehlé straně.

Obrázek 21: Vyrovnání převravních kol (částečné schéma)

Po přemístění stroje

Pomalu uvolněte šrouby (4).

⇒ Nohy stroje se spustí zpět na pevnou zem.

Demontujte šrouby (4), (5) a transportní válečky (2).

Našroubujte šroub, viz (Obrázek 20), Pozice (1).

Složení, vybalení a přeprava

Stroje s volným ramenem/Ploché stroje

Pro Vaši bezpečnost



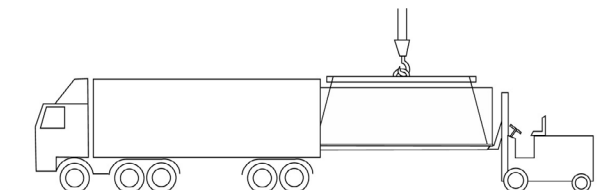
Stroj smí přepravovat je příslušně proškolený personál. Dodržujte příslušná bezpečnostní ustanovení pro manipulaci s dopravními prostředky.

Především před každým zvedáním se ujistěte, že se nikdo nezdržuje v oblasti ohrožení na stroji.

Dávejte pozor na to, aby během dopravy nikdo nevstoupil pod zavěšené břemeno.

Složení – z nákladního automobilu se skříňovou karoserií

Jeřábem a vysokozdvížným vozíkem

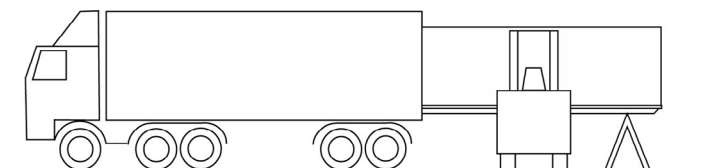


Obrázek 22: Složení jeřábem a vysokozdvížným vozíkem

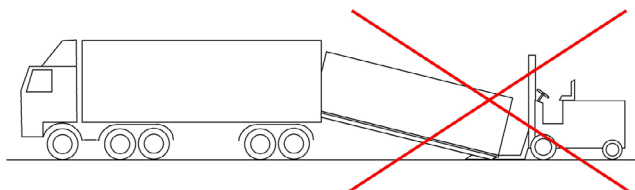
Vysokozdvíhým vozíkem



Pro podepření používejte jen nosné kozlíky, které mají dostatečnou nosnou sílu pro toto břemeno.



Obrázek 23: Složení vysokozdvíhým vozíkem, správně



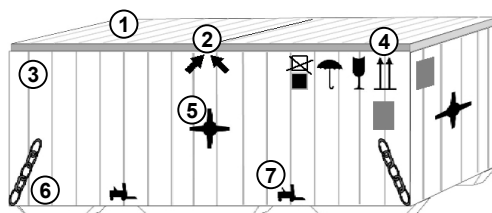
Obrázek 24: Složení vysokozdvíhým vozíkem, špatně

Vybalení

Při dodávce v bedně



Návod k vykládce a dopravě najdete na označených místech (Obrázek 25)
Nejdříve otevřete a sundáte víko bedny.



Obrázek 25: Přepravní bedna

- (1) Víko
- (2) Šipky ukazují k dělicímu švu víka
- (3) Přední stěna
- (4) Šipky ukazují k horní straně bedny
- (5) Symbol pro přibližnou polohu těžiště
- (6) Upevňovací body zařízení pro dopravní řetězy a -lana
- (7) Místa pro zasunutí botka vysokozdvížného vozíku

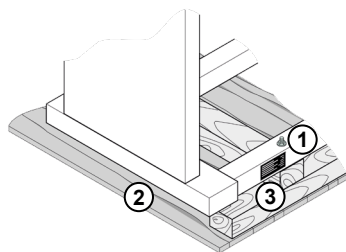
Demontujte přední stěnu bedny, potom (pokud je to nutné) boční stranu.

Vyjměte obalový materiál a vysoušecí pytlíky upevněné na stroji.

Všechny zabalené jednotlivé části odstraňte na a pod deskou stolu.

Povolte upevňovací šrouby, kterými jsou na dně bedny upevněny přepravní nosníky (**Obrázek 26**), (**Obrázek 27**).

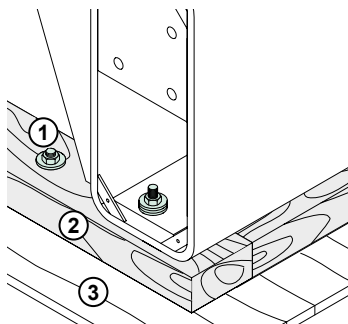
Stroje s volným ramenem



- (1) Upevňovací šrouby
- (2) Dno palety/bedny
- (3) Dopravní nosníky

Obrázek 26: Upevnění na dopravních nosnících, Příklad

Plaché stroje

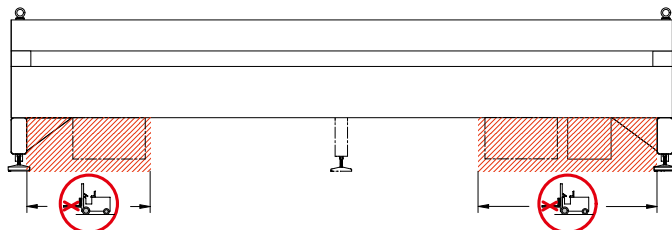


- (1) Upevňovací šrouby
- (2) Dopravní nosníky
- (3) Dno palety/bedny

Obrázek 27: Upevnění na dopravních nosnících, Příklad

Zakázané oblasti pro vysokozdvížné vozíky

Nezvedejte stroj vysokozdvížným vozíkem v místech, kde je to znázorněno (Obrázek 28) - vidlice vysokozdvížného vozíku by zde mohly poškodit ovládací skříňku (skříňky).



Obrázek 28: Zakázané oblasti pro vysokozdvížné vozíky

POZNÁMKA

Vyobrazené zakázané oblasti (= ovládací skříňky/skříňky a bezprostřední okolí) platí pro vyšívací stroje s plochým ložem i pro vyšívací stroje s hlavami K nebo W, na kterých jsou namontovány další ovládací skříňky (v závislosti na počtu hlav) (čárkované znázornění ovládacích skříněk).

Při dodávce na paletě

POZNÁMKA

Návod k vyložení a dopravě najdete na obalové fólii.

Při vybalování stroje dodaného na paletě postupujte takto:

Odstraňte obalovou fólii.

Odstraňte vysoušecí pytlíky.

Všechny zabalené jednotlivé části odstraňte na a pod deskou stolu.

Povolte upevňovací šrouby, kterými jsou na paletě upevněny přepravní nosníky. Viz *(Obrázek 26)*, *(Obrázek 27)*.

U strojů bez kladek

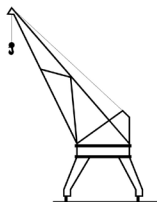


Ponechte dopravní nosníky na stroji až do definitivního postavení stroje. Teprve až na místě instalace se vymění za botku stroje.

Doprava na místě instalace



Zajistěte stroj proti převrácení. Těžiště neleží vždy uprostřed, takže hrozí nebezpečí převrácení. Převrácení stroje může vést k ublížení na zdraví i k věcným škodám.



Dopravu smí provádět jen odpovídajicně vyškolený personál, který je seznámen s příslušnými bezpečnostními předpisy. Kromě toho nezapomeňte před dopravováním na následující body:

Zajistěte stroj proti převrácení.

Opatrně stroj nadzvedněte.

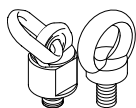
Přepřavování jeřábem (ne u strojů s 1 hlavou)



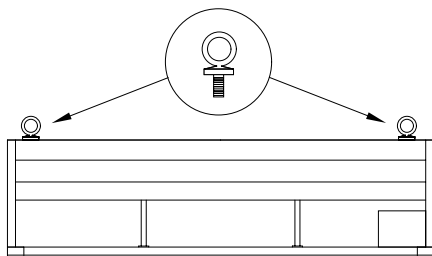
Dopravní řetězy, resp. lana upevňujte výhradně na závěsných šroubech s okem určených pro dopravu. Oka závěsných šroubů pro přepřavování musí stát při dopravování jeřábem paralelně k podélné straně stroje. Viz (Obrázek 29).



K dopravování strojů s 1 hlavou viz Přepřavování vysoko zdvižným vozíkem (jen když není možná doprava jeřábem!).



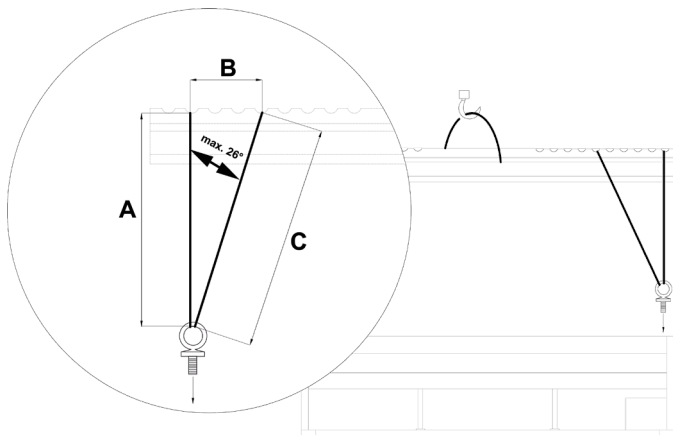
Pro dopravování jeřábem jsou na strojích se 2 – 8 hlavami umístěny dva závěsné šrouby s okem.



Obrázek 29: Závěsné šrouby s okem pro dopravu, příklad

Dopravní řetězy, resp. lana se mají zatěžovat pokud možno svisle, smějí se však zatížit nejvýše pod úhlem 26° stupňů. Pro dopravu je proto zpravidla potřeba traversa.

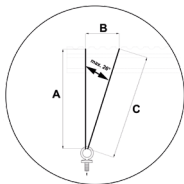
Rozměry se vztahují na (Obrázek 30):



Obrázek 30: Dopravu jeřábem s traversou

POZNÁMKA

Při dodržení rozměrů uvedených v tabulkách Obr. 2.8 se nepřekročí přípustný úhel 26°.



A [CM]	B [CM]	C [CM]
50	24	56
75	37	83
100	49	111
125	61	139
150	73	167
175	85	195
200	98	223
225	110	250
250	122	278

A [CM]	B [CM]	C [CM]
21	10	23
41	20	46
62	30	68
82	40	91
103	50	114
123	60	137
144	70	160
164	80	182
185	90	205
205	100	228
226	110	251

Převpravování vysokozdvížným vozíkem (jen když není možná doprava jeřábem!)



Před nadzvednutím vidlice je bezpodmínečně nutné dát pozor na to, aby oba spodní příčné nosníky vyšívacího stroje celoplošně a bezpečně dosedly na vidlici vysokozdvížného vozíku, protože jinak se stroj překllopí a může dojít k ublížení na zdraví nebo k věcným škodám.

Dopravování stroje musí provádět vždy nejméně 2 osoby (řidič vysokozdvížného vozíku a koordinátor dopravy), aby se zabránilo ublížení na zdraví a věcným škodám.

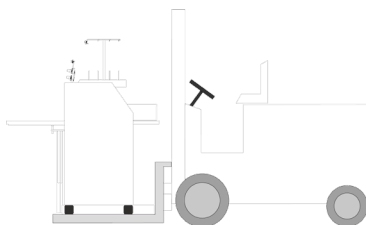
Vyšívací stroj se má podle možnosti dopravovat jeřábem. Vysokozdvížný vozík použijte **jen** tehdy, když není možná doprava jeřábem. Vysokozdvížný vozík musí být dostatečně dimenzovaný pro hmotnost stroje, a musí mít takovou délku vidlice, aby na ní při nadzvednutí mohl(y) celoplošně dosednout příčný(é) nosník(y) stroje. Viz **(Obrázek 31)**, **(Obrázek 32)**.



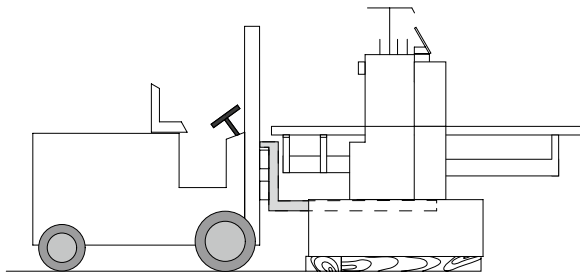
Při najiždění a zvedávání vidlice vysokozdvížného vozíku dejte pozor na to, aby se vidlice nedotýkaly žádné části stroje (kabel a krokový motor apod.), kromě spodních příčných nosníků.

Najed'te vidlici středově zezadu pod příčný nosník stroje.

Opatrně nadzvedněte vidlici, aby se dotýkala spodního nosníku stroje. Viz **(Obrázek 31)**, **(Obrázek 32)**.



Obrázek 31: Vysokozdvížný vozík se Stroj s volným ramenem



Obrázek 32: Vysokozdvížený vozík se Plošinový stroj

Přeprava na transportních válečkách (volitelně)

POZNÁMKA

Transportní válce jsou volitelně k dispozici pro každý typ stroje. Usnadňují přepravu na místě instalace a jsou určeny *výhradně* k tomuto účelu. Při první přepravě musíte nejprve vyjmout přepravní tyče.

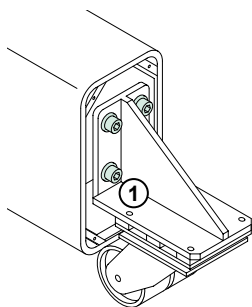
Montáž přepravních válečků

NEBEZPEČÍ

Používejte pouze šrouby dodávané společností ZSK Stickmaschinen GmbH! Šrouby jsou vystaveny enormnímu namáhání vahou stroje, nekvalitní šrouby mohou pod vahou stroje prasknout a způsobit tak zranění osob a škody na majetku.

POZNÁMKA

Pro montáž přepravních válců je nejlepší zvednout stroj vysokozdvížným vozíkem. Přitom dodržujte pokyny „*Zakázané oblasti pro vysokozdvížné vozíky*“ (Obrázek 28)! Za zranění osob nebo škody na majetku vzniklé v důsledku použití jiných šroubů než dodaných společností ZSK Stickmaschinen GmbH se nepřebírá žádná odpovědnost.

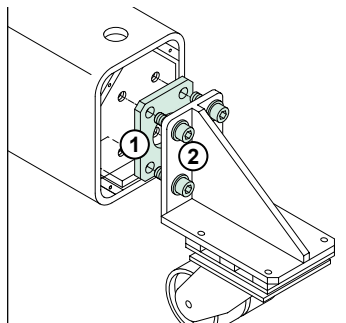


Namontujte transportní válečky na všechna určená montážní místa pomocí 4 příslušných šroubů (1).

Pečlivě stroj odložte.

⇒ Stroj lze nyní přesunout na místo instalace.

Obrázek 33: Montáž přepravních válečků (Ploché stroje)



Namontujte transportní válečky s adaptérovou deskou (1) na všechna určená montážní místa pomocí 4 příslušných šroubů (2).

Pečlivě stroj odložte.

⇒ Stroj lze nyní přesunout na místo instalace.

Obrázek 34: Montáž přepravních válečků (Ploché stroje)

Demontáž přepravních kol



VAROVÁNÍ

Přepravní válce demontujte ihned po přepravě. Stroj není dovoleno provozovat s namontovanými přepravními koly, protože jsou určena výhradně k přepravě. Za zranění osob nebo škody na majetku způsobené přepravními válci namontovanými při vyšívání se nepřebírá žádná odpovědnost.

POZNÁMKA

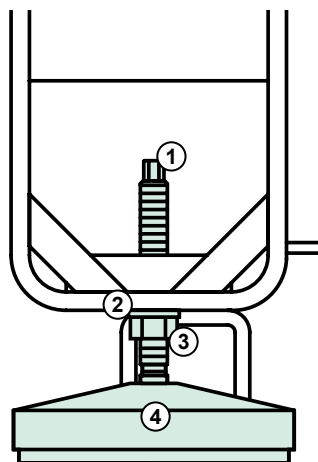
Pro vyjmutí přepravních válců je nejlepší zvednout stroj vysokozdvížným vozíkem. Dodržujte „Zakázané oblasti pro vysokozdvížné vozíky“ (Obrázek 28). Poté lze stroj nastavit. Viz „Nastavení a seřízení plochých strojů“.

Pro další přepravu na přepravních válečkách

POZNÁMKA

Pro další přepravu na transportních kolečkách je nutné před nasazením transportních koleček sejmut obuv stroje.

Demontáž strojní obuvi



Odstraňte krycí desky bočních stěn rámu.

Zvedněte stroj pomocí vysokozdvížného vozíku.

Sejměte botku stroje **(4)**.

Povolte matici **(3)**.

Odstraňte matici a podložku **(2)**.

Vyšroubujte seřizovací šroub **(1)**.

Obrázek 35: Odstraňte botu stroje

Nastavení a seřízení strojů s volným ramenem

Instalace stroje



Postavení a instalaci smí provádět jen vyškolený personál servisu firmy ZSK nebo jeho zastoupení.



Všechny spojovací prvky (šrouby, podložky, kabelové spojky apod.) se nacházejí v příslušenství.



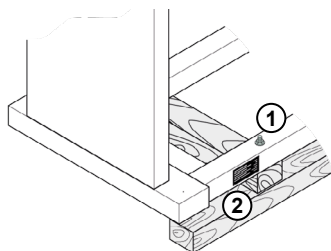
Sestavení stroje přímo na místě smí provádět jen vyškolený montážní personál.

Výšivací stroj skládejte je na pevném podkladu s dostatečnou nosností. Dejte pozor na to, aby stroj stál bezpečně.

Odstraňte přepravní traverzy



Nadzvedněte stroj, nejlépe vysokozdvížným vozíkem/zvedacím vozíkem.



Přepravní traverzy (2) sundáte ze stroje odstraněním šroubů, podložek a matic (1).

Obrázek 36: Transportbalken entfernen, Beispiel

Různá provedení strojů

Existují dvě různé verze strojů:

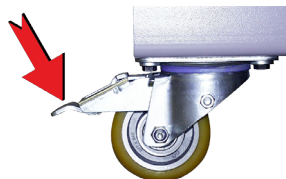
- Kladky stroje
- Botka stroje

Kladky stroje

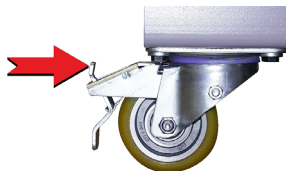
Zajištění kladek



Než uvedete stroj do provozu, musíte bezpodmínečně zajistit kladky – stroj se může 'odvalit'.



Obrázek 37: Brzda (vlevo) **odbržděná**, zabrzdit



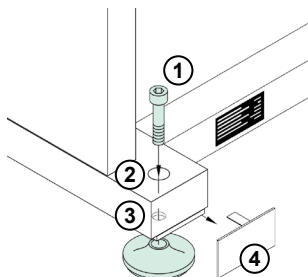
Obrázek 38: (vpravo) **zabřžděná**, odbrzdít

Botka stroje

Namontovat botku stroje

POZNÁMKA

Nadzvedněte stroj, nejlépe vysokozdvížným vozíkem.

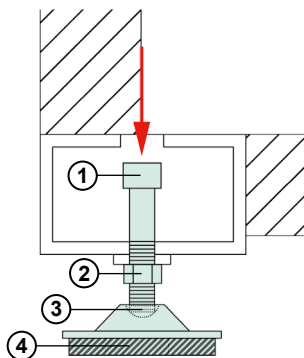


Sundejte (4) kryt.

Seřizovací šroub (1) veďte vrtáním seshora (2).

Zašroubujte seřizovací šroub do vrtání se závitem (3).

Obrázek 39: Namontujte botku stroje



Matici (2) našroubujte pevně zesponu na seřizovací šroub (1).

Botku stroje (4) umístěte středově pod seřizovací šroub (1), takže seřizovací šroub lícuje do vybrání (3) botky stroje.

Opatrně usad'te stroj, přitom stále kontrolujte přesnou polohu botky stroje.

Znovu nasad'te (4) kryt.

Obrázek 40: Montáž botky stroje, příčný řez

POZNÁMKA

Než uvedete stroj do provozu, dejte pozor na to, aby byly všechny 4 matice (2) pevně utažené, a aby stroj stál bezpečně.

Nastavení a seřízení plochých strojů

Instalace stroje



Postavení a instalaci smí provádět jen vyškolený personál servisu firmy ZSK nebo jeho zastoupení.



Všechny spojovací prvky (šrouby, podložky, kabelové spojky apod.) se nacházejí v příslušenství.

Sestavení stroje přímo na místě smí provádět jen vyškolený montážní personál.

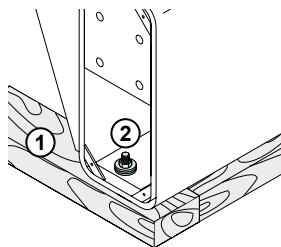


Výšivací stroj skládejte je na pevném podkladu s dostatečnou nosností. Dejte pozor na to, aby stroj stál bezpečně.

Odstraňte přepravní traverzy



Nejlépe je zvedat stroj pomocí vysokozdvížného vozíku. Dodržujte „Zakázané oblasti pro vysokozdvížné vozíky“ (Obrázek 28).



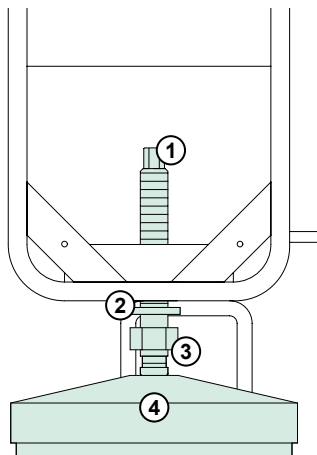
Demontáží šroubů, podložek a matic (2) odpojte přepravní nosník (1) od stroje.

Obrázek 41: Odstraňte přepravní traverzy

Namontovat botku stroje

POZNÁMKA

Nejlépe je zvedat stroj pomocí vysokozdvížného vozíku. Dodržujte „Zakázané oblasti pro vysokozdvížné vozíky“ (Obrázek 28).



Sejměte krycí desky.

Našroubujte seřizovací šroub (1) do otvoru se závitem.

Nasaďte podložku (2) na seřizovací šroub (1).

Mírně otočte maticí (3) zespodu na seřizovacím šroubu (1).

Umístěte strojní botku (4) doprostřed pod seřizovací šroub (1) tak, aby seřizovací šroub (1) zapadl do otvoru strojní botky (4).

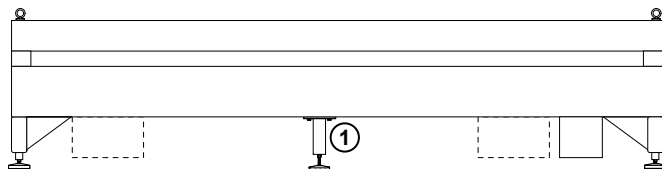
Obrázek 42: Montáž botky stroje,

Opatrně spouštějte stroj a neustále kontrolujte přesnou polohu botek stroje.

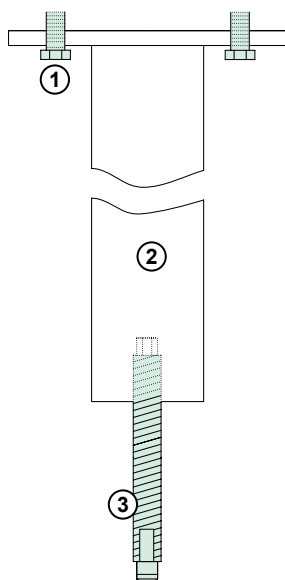
Montáž středové podpěry (z řady X)

POZNÁMKA

Středová podpěra (1) je součástí dodávky strojů od řady X. Slouží ke zlepšení stability rámu a je nutná ke snížení vibrací těchto rákůů.



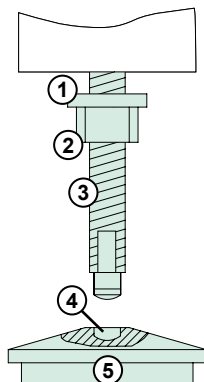
Obrázek 43: Podpora středu, poloha



Čtvercovou trubku (2) upevněte zašroubováním přiložených šroubů (1).

Našroubujte seřizovací šroub (3) do otvoru čtvercové trubky.

Obrázek 44: Montáž středové podpěry

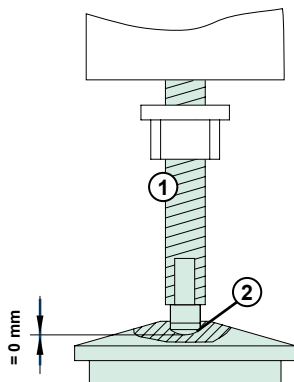


Obrázek 45: Montáž středové podpěry

Nasadte podložku **(1)** na seřizovací šroub **(3)**.

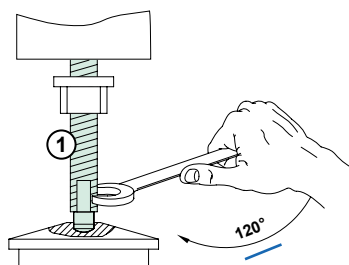
Otočte matici **(2)** zespodu na seřizovací šroub.

Umístěte strojní botku **(5)** uprostřed pod seřizovací šroub tak, aby seřizovací šroub zapadl do otvoru strojní botky **(5)**.



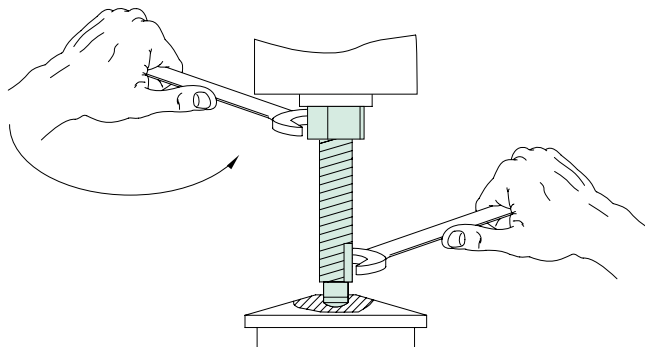
Obrázek 46: Montáž středové podpěry

Ručně zašroubujte seřizovací šroub **(1)** do otvoru **(2)** v botce stroje.



Obrázek 47: Montáž středové podpěry

Otevřeným klíčem vyšroubujte seřizovací šroub **(1)** o 120° (= 1/3 otáčky) z podpěry.



Obrázek 48: Montáž středové podpěry

Zajistěte matici a zajistěte seřizovací šroub proti otáčení pomocí klíče s otevřeným koncem.

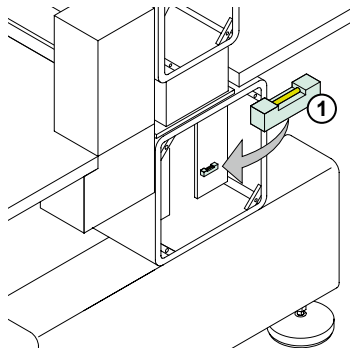
POZNÁMKA

U strojů řady Z s hloubkou vyšívacího pole 1000 mm a více jsou namontovány podpěry stolní desky. Stejným způsobem upravte i tyto podpěry. Pokud deska stolu během vyšívání vibruje, mírně otáčejte seřizovacími šrouby, dokud vibrace neustanou. Desky stolů se nesmí zvedat.

Zarovnání stroje

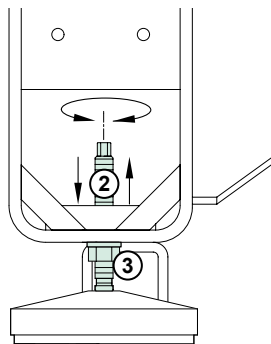
POZNÁMKA

Při *každém* nastavení stroje vyrovnejte stroj do vodorovné polohy se všemi vloženými botkami.



Obrázek 49: Vyrovnání, vodováha

Odstraňte krycí desky bočních stěn rámu na obou stranách.



Obrázek 50: Seřízení, seřizovací šroub

Vyrovnejte stroj otáčením seřizovacího šroubu (2) a pomocí vodováhy (1).

Utáhněte matici (3).

Namontujte zpět **všechny** krycí desky pomocí příslušných šroubů a matic.

Instalace všech typů strojů

Vergleich der Netzspannung



Všechny instalační a servisní práce smí provádět výhradně zaškolený personál.

Stroj je bez napětí nejméně 30 sekund po vytažení síťové zástrčky ze zásuvky.

Napájecí napětí stroje je 230 V AC (+/-15 %) 50/60 Hz.



Porovnejte síťové napětí na typovém štítku se síťovým napětím v místě instalace. Pokud hodnoty nesouhlasí, neuvádějte stroj do provozu, ale kontaktujte náš zákaznický servis.

Síťová přípojka

Stroj je dodáván se síťovým kabelem a zástrčkou a smí být provozován pouze ze zásuvky s řádně připojeným ochranným vodičem PE, která je nastavena v souladu s platnými předpisy. Je třeba dodržovat platné předpisy a zejména ochranná opatření proti úrazu elektrickým proudem podle IEC 364/VDE 0100 nebo odpovídající národní a místní bezpečnostní předpisy a nařízení, které je třeba dodržovat.



Po provedené instalaci položte větev vedení mezi vyšívací stroj a řízení, resp. síťový přípoj tak, aby se o ni neklopýtalo.

Stroj připojte na síť jen když bude kompletně smontovaný, a budou zavřené dveře rozvaděče.

Pojistky/Pojistkové automaty



Pojistky jsou ochranná zařízení. Než stroj znovu uvedete do provozu, zjistěte důvod ztráty proudu, abyste mohli předejít možným škodám nebo dalším přerušením výroby.

Možnou příčinou by mohlo být zpracovávání příliš silných materiálů nebo připojení přístrojů s moc velkým příkonem.

POZNÁMKA

U ovládacích skříní konstrukční řady MSCL nebo MSCF neexistují žádné vlastní pojistky. Tyto stroje jsou jištěny přes síťové napájení provozovatele.

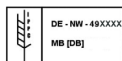
Likvidace obalových materiálů

POZNÁMKA

Materiály je třeba likvidovat v souladu s předpisy platnými v zemi použití stroje. Bednu se doporučuje uchovat pro účely případného servisu.



Dřevěný obalový materiál je neupravený přírodní produkt a jako takový je dovoleno jej likvidovat. V některých zemích však existují odlišné směrnice, které je třeba respektovat. Informace o takových směrnících lze získat u místně příslušných úřadů.



Obalový papír, lepenka a fólie jsou recyklovatelné materiály a měly by se odevzdat k recyklaci.

Vysoušecí sáčky obsahují přírodní sůl, kterou lze likvidovat společně s domovním odpadem.

Údržba a pomoc při odstraňování poruch

Pro Vaši bezpečnost



Před všemi čistícími a údržbářskými pracemi:

Zajistěte, aby nikdo nepovolaný nemohl omylem zapnout stroj.

Pro některé práce na údržbě se musí demontovat kryty. V žádném případě neuvádějte stroj znovu do provozu dříve, než budou řádně zase namontovány všechny kryty.

Mazací látky

Ke standardnímu příslušenství Vašeho stroje patří:

aerosolová nádobka s olejem na šicí stroje
(JC W 35 Superlubrifiant, ZSK-objednací č.: 750 081)

jedna patrona s tukem
(Gleitmo 585M, ZSK-objednací č.: 667 055)

Pro údržbu svého vyšívacího stroje používejte **dle možnosti pouze originál mazací látky přiložené k dodávce**. Tyto mazací látky si můžete dodatečně objednat u firmy ZSK.

POZNÁMKA



Staré tuky a oleje je nutné předat, podle nařízení příslušných míst na likvidaci odpadů, ke zpracování nebo dát na skládku zvláštních odpadů.

Přehled

POZNÁMKA

Uvedené intervaly pro provádění údržby je nutno chápat jako směrné hodnoty pro normální jednosměnný provoz. Při 2- nebo 3-směnném provozu je nutné intervaly pro provádění údržby přiměřeně zkrátit.

Před namazáním tukem, popř. olejem odstraňte nečistotu a staré zbytky mazacích látek.

Všechny zabudované zdvihové magnety jsou bez údržby (nevyžadují údržbu), a nesmějí se mazat olejem.

Podrobné informace k údržbě naleznete v návodu na údržbu.



Dávkování mazacího prostředku se musí maximálně volit tak, aby se nemohl pohybem mechanických částí stroje rozstříkovat kolem, nebo ukapávat. Mohlo by dojít k zašpinění zboží.

Legenda k tabulce údržby			
	1x (četnost činnosti)		jednou za čtvrt roku
	každý den		jednou za půl roku
	jednou za měsíc		jednou za rok
~	dle potřeby		

Typ	Předmět údržby – stroj všeobecně	Lubricants	Interval
Stroje s volným ramenem	Lineární vedení namazat tukem (řízení pantografu, pohon-stranu a -úroveň namazat tukem)	<i>Gleitmo 585M Tuk</i>	
Ploché stroje	Lineární vedení namazat tukem (řízení pantografu, pohon-stranu a -úroveň namazat tukem)		

Typ	Předmět údržby – komponenty řízení	Interval
Všechny typy strojů	Vyčištění komponentů řízení	~
	Vyčištění vzduchového filtru větrání	

Pomoc při odstraňování poruch

Následující tabulky Vám mají pomoci při odstraňování poruch z důvodu chyb při obsluze, nebo drobných poškození.

Závada	Příčina	• Odstranění
Pantograf nesprávné umístění	Pantograf drhne, protože se na desce stolu použil lepidlo	• Vyčistěte desku stolu • nepoužívejte pokud možno žádný lepidlo, ale rouno - netkaný materiál
	Díly vzoru leží mimo pole vyšívání	• Nastavení polohy proveďte tak, aby celý vzor ležel uvnitř pole vyšívání (jet po obrysu)
	Vadné perforované pružky nebo disketa	• zhotovte novou kopii z originálu
	Svěrné spoje kol ozubeného řemenu jsou volné	• zkontrolujte svěrné spoje, případně je dotáhněte
Posunutí vzoru	Vyšívání zboží je upnuté moc volné	• upněte silněji vyšívání zboží
	Zkřivení látky, obzvláště u hodně jemného vyšívání zboží	• vyztužte vyšívání zboží, např. vlietím
	Vyšívací rámy jsou nedostatečně upevněné	• dobře upevněte jednotlivé rámy, nástrčné kolejničky apod.
	Příliš silné napnutí vrchní a spodní nitě	• nastavte správně napnutí nití
	Chyba v děrování (problematické pořadí opracování, zejména u vzorů s intenzivními stehy)	• vyžádejte si informace u výrobce karet • informujte zákaznickou službu ZSK
Stroj běží nepravdělně	Napnutí řemenů je moc volné	• dodatečně napněte řemeny
	Těžký chod konstrukčních součástí	• informujte zákaznickou službu ZSK
nepřesná poloha Stop	Napnutí řemenů je moc volné	• dodatečně napněte řemeny
	Řemeny pohonu jsou zamazané olejem, a kloužou	• odmastěte řemenici • vyměňte řemeny
	Těžký chod konstrukčních součástí	• informujte zákaznickou službu ZSK
Stroj se nespustí	Přerušené napájení proudem	• Stiskněte tlačítko ZSK na ovládacím panelu (svítí LED skupiny tlačítek Start/Stop) • Zkontrolujte pojistky/automatický jistič



© 2021 ZSK Stickmaschinen GmbH
Printed in Germany

ZSK Stickmaschinen GmbH
Magdeburger Str. 38-40
D-47800 Krefeld
Germany

www.zsk.de
zsk@zsk.de